

11. Shebanova, V. I., & Nikitenko, H. O., 2019. Osoblyvosti motyvatsii viiskovosluzhbovtziv do viiskovo-profesiinoi diialnosti [Features of Motivation of Servicemen for Military-Professional Activities]. *Insait: psykholohichni vymiry suspilstva*, 2., 31-36. Dostupno: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/ipsd_2019_2_6>.

12. Shevchenko, V. V., 2021. Content and structure of professional-psychological competence of military servants of the National guard of Ukraine. *KELM (Knowledge, Education, Law, Management)*, 3(39), 2/2021, 138 -142.

13. Zhdanova, I. V., & Lastovets, I. V., 2015. Refleksyvnist yak psykholohichna umova harmonizatsii osobystisnoho rozvytku kursanta VNZ MVS [Reflexivity as a Psychological Condition for Harmonizing the Personal Development of a Cadet in Higher Education Institutions of the Ministry of Internal Affairs]. *Pravo i bezpeka*, 1(56). Dostupno: <<https://univd.edu.ua/science-issue/issue/3891>>.

14. Stratehiia Viiskovo-Morskykh Syl Zbroinykh Syl Ukraini 2035 [Strategy of the Naval Forces of the Armed Forces of Ukraine 2035], 2018. Dostupno: <<https://navy.mil.gov.ua/strategiya-vijskovo-morskykh-syl-zbrojnyh-syl-ukrayiny-2035/>>.

DOI: <https://doi.org/10.32626/2309-9763.2024-36-277-288>

УДК 37. 211.24

Константинова Тетяна Миколаївна,

старший викладач кафедри гуманітарних дисциплін,

Дунайський інститут Національного університету

«Одеська морська академія»

Ізмаїл, Україна

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-6374-343X>

tanyuscha29051979@gmail.com

ДОСЛІДЖЕННЯ АБРЕВІАТУРНИХ СКОРОЧЕНЬ У ПРОФЕСІЙНІЙ ІНОЗЕМНІЙ МОРСЬКІЙ СФЕРІ

Анотація. У статті акцентується увага на тому, що будь-яка мова рясніє абревіатурами, і ми настільки звикли до них, що використовуємо всюди. У текстах професійно спрямованої морської літератури та програм міститься велика кількість різноманітних предметів зі складною структурою. Щоб якнайшвидше передати інформацію та зменшити кількість громіздких фраз, слід використовувати абревіатуру. Абревіатури можна використовувати для економії місця та часу, щоб уникнути повторення довгих слів і фраз або просто для відповідності загальноприйнятому використанню. Найпоширенішими типами скорочень, що використовуються в морських професійних текстах, є акроніми, літерні абревіатури та скорочення, скорочення багатокomпонентних морських професійних термінів в англійській мові. Абревіатури в цій галузі також можна поділити на нестандартні, фразеологічні та складені для

оптимізації обміну та передачі інформації. Фразеологічні аббревіатури є засобом скорочення розмовних фраз і виразів. Само собою зрозуміло, що ми використовуємо аббревіатури не лише в морських та інших робочих сферах, а й у повсякденному житті. Дослідження аббревіатур також актуальне та пов'язане з широким поширенням скорочених слів у морській іншомовній науково-технічній літературі. У статті зазначається, що аббревіатури дають нам багато переваг, а саме: аббревіатура забезпечує швидкий, легкий і зручний спосіб позначення чогось; економить час, зусилля та простір; його легше використовувати в повсякденному письмі; аббревіатура полегшує читання. Тому аббревіатури у вашому повсякденному мовленні полегшують і прискорюють спілкування, особливо на кораблі. Труднощі можуть виникнути у правильному використанні певних аббревіатур та особливостей професійної термінології. Однак, як і в будь-якій сфері вивчення мови, знання та невелика практика допоможуть подолати труднощі. Судно також містить багато обладнання з довгими назвами, і як екіпаж корабля, ви повинні знати багато скорочених форм фраз. Правильна термінологія та скорочення також відіграють фундаментальну роль у цій складній галузі. Розмовляючи тією самою професійною мовою, можна уникнути непорозуміння, які найчастіше призводять до помилок і негативно впливає на ефективність обслуговування та дохід.

Ключові слова: аббревіатура; скорочення; професійна мова; морська сфера; іноземна мова.

1. ВСТУП/ INTRODUCTION

Актуальність проблеми. Сучасне суспільство перенасичене інформацією; важливу роль відіграють способи його подання. У зв'язку з сучасним інтенсивним розвитком морської сфери зростає інтерес до професійної морської літератури та програм як джерела інформації про судову діяльність. У текстах професійно спрямованої морської літератури та програм міститься велика кількість різноманітних предметів зі складною структурою. Щоб якнайшвидше передати інформацію та зменшити кількість громіздких фраз, слід використовувати аббревіатуру. Перш за все, слід зазначити, що аббревіатура – це скорочена форма написаного слова або фрази. Будь-яка мова рясніє аббревіатурами, і ми настільки звикли до них, що використовуємо всюди. І якщо деякі з них відомі нам змалку, то з деякими ми знайомимося протягом життя.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Виникнення аббревіатур здійснювалося протягом тривалого часу історичного періоду, перші аббревіатури з'явилися в античних написах, пізніше стали використовуватися в рукописах. Багато народів, які мають письмову мову, використовували аббревіатури, або скорочення, з метою швидкого написання часто вживаних слів і виразів та економії місця на носії текстової інформації (пергаменті, керамічних табличках, бересті тощо). Римляни скорочували імена власні та інші слова, використовуючи початкові літери слів, римські юристи часто вдавалися до аббревіатури, і згодом було складено склепіння скорочень і

правила скорочень букв, що сягнули середньовіччя. У старовинних грецьких граматиках зустрічається перелік абревіатур, що використовуються, в грецьких папірусах і написах на монетах аналогічні скорочення. Греки використовували метод контрактури – скорочення слова за допомогою його початкових літер та закінчення, римляни перейняли цю систему та застосовували її і для позначення традиційних понять. Дані історичних відомостей дозволяють відзначити початкове використання абревіатур в офіційно-діловій, освітній сферах діяльності античних держав. З розвитком суспільства абревіація не втратила своєї актуальності, більше, як це було зазначено вище, відбувається розширення сфери застосування абревіатур у різних сферах діяльності суспільства. Лінгвісти зазначають, що «абревіатурний спосіб словотвору, притаманний більшості мов світу, у тому числі в англійській, французькій та українській, має спільні характерні риси в активізації вживання різноманітних скорочень на сторінках сучасних газет, що абревіація є однією з найбільш характерних особливостей мови сучасної преси, поєднуючи в собі основні принципи публіцистичного стилю, прагнення стандарту та експресії [3].

Абревіатури підвищують швидкість та ефективність комунікації, а також економію місця та мовних зусиль. Хоча виникнення абревіатурного способу не було легким в історії мови, деякі іменники, створені абревіатурним способом словотвору, стійко увійшли та залишилися в мовою. Складноскорочені слова, сформовані з окремих звуків або літер, є часто чужими та незрозумілими за своєю звуковою формою користувачам. Далі, життя абревіатур у мові є дисонуючим. У різні періоди переважали різні типи абревіатур - складові, літерні, звукові чи змішані. На початку ставлення до абревіатур було досить негативне, поки мова не могла обходитися без скорочень. Існування та закріплення даного способу словотвору було складним. Носії мови відчували певні складності при зустрічі з незнайомими граматичними та фонетичними формами, що заважало правильному використанню абревіатур. Розвиток сучасного суспільства породжує необхідність удосконалення засобів словотвору.

Абревіатури можуть виконувати багато різних функцій у різних контекстах: компресивну, номінативну, експресивну або термінологічну функцію. Найактивніша функція абревіатур у газетному стилі – експресивна функція. Через веб-спілкування в мові з'явилися нові конструкції неофіційного спілкування, наприклад, слова письмової розмовної мови. Функцією використання абревіатур в інтернет-спілкуванні є спочатку прагнення відповісти швидко на коментарі. У мережі абревіація виконує також компресивну функцію. Крім того, скорочення мають часто іронічне забарвлення, і таким чином гумористичну функцію. Отже, абревіація є важливим засобом мовної гри. До особливих рис газетного стилю можна віднести велику кількість ініціальних абревіатур. Важливою причиною використання абревіатур та скорочень у газетних текстах є економія місця.

Абревіація зайняла гідне місце серед найбільш продуктивних способів словотвору в англійській мові. У результаті формується новий знак (символ вторинної номінації), званий абревіатурою. Скорочені знаки (абревіатури) утворюють у мові особливу підсистему зі своїми закономірностями функціонування. Представимо докладніше класифікацію абревіатур. Абревіатури є скороченням слів або фраз, які

використовуються для економії часу та зусиль під час написання або говоріння. Аббревіація висуває чимало проблем із погляду теорії словотвору. Досі дискутується питання про те, наскільки правомірно вважати аббревіацію одним із способів словотвору. Складність вивчення скорочень ускладнюється тим, що скорочені лексичні одиниці мають надзвичайно різноманітний характер, а також тим, що деякі скорочення тісно стуляються із символами, умовними позначеннями, стенографічним записом, мнемограмами. У англійській мові існує багато різних типів аббревіатур, які можна виділити наступним чином.

У сучасній англійській мові не існує єдиних правил написання аббревіатур: використовуються і великі, і малі літери, і крапки, і написання у вигляді звичайного слова, і прогалини. Існують традиційні варіанти написання найпоширеніших аббревіатур, але їх треба запам'ятовувати окремо, що спричиняє труднощі не тільки у іноземців, а й у носіїв мови. Через відсутність правил виникають складності при виборі способу написання для аббревіатур. Існує лише один загальний принцип, який говорить, що необхідно дотримуватися єдиного стилю в записі скорочень: наприклад, писати аббревіатури або з точкою, або без. Більшість видавництв записують вимоги до аббревіатур у своїх стилістичних посібниках. Для позначення аббревіатур в англійській мові часто користуються точками, але щодо них існують різні думки і навіть суперечки – коли їх використовувати і чи взагалі треба. Англійські довідники рекомендують ставити крапку, якщо це аббревіатура, яка починається з малої літери. Для аббревіатур, що складаються з великих літер, і придбань точка не потрібна.

Аббревіація є об'єктивним і закономірним процесом, обумовленим змінами у потребах спілкування у зв'язку з розвитком суспільства та внутрішніми закономірностями розвитку мови. Виникнення та становлення аббревіації – як словотворчого способу – це лише один із елементів тієї системної сукупності перетворень, які зазнає англійської мови на сучасній стадії свого розвитку.

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ/ AIM AND TASKS

Мета статті – висвітлити актуальність поширенням скорочених слів (аббревіатур) у морській іншомовній науково-технічній літературі. **Завдання дослідження** полягають у виявленні ролі аббревіатурних одиниць у формуванні субмови морської сфери, а також наданні характеристики найпоширеніших аббревіатурних одиниць

3. Результати досліджень/ RESEARCH FINDINGS

Практичне значення отриманих результатів. Аббревіатура народилася в давні часи і пройшла довгий шлях прогресивного розвитку, задовольняючи дедалі гостріші та зростаючі потреби суспільства, що розвивається. Аббревіатури можна використовувати для економії місця та часу, щоб уникнути повторення довгих слів і фраз або просто для відповідності загальноприйнятому використанню. Само собою зрозуміло, що ми використовуємо аббревіатури не лише в морських та інших робочих

сферах, а й у повсякденному житті. Отже, ми з'ясували, що з абрєвіатурами ми вже знайомі у звичайному житті, і настав час дізнатися більше про важливість абрєвіатури в сучасній морській сфері, зокрема в техніці, та її переваги у використанні. Річ у тому, що абрєвіатури дають нам багато переваг, а саме: абрєвіатура забезпечує швидкий, легкий і зручний спосіб позначення чогось; економить час, зусилля та простір; його легше використовувати в повсякденному письмі; абрєвіатура полегшує читання. Чому ми так часто використовуємо абрєвіатури під час роботи чи відпочинку на судні? Через те, що потрібно менше часу, щоб вимовити або написати першу букву кожного слова або скорочену форму повного слова, ніж вимовити кожне окреме слово, це займе багато часу, який ви можете витратити на правильне використання. Тому абрєвіатури у вашому повсякденному мовленні полегшують і прискорюють спілкування, особливо на кораблі. Судно також містить багато обладнання з довгими назвами, і як екіпаж корабля, ви повинні знати багато скорочених форм фраз. Правильна термінологія та скорочення також відіграють фундаментальну роль у цій складній галузі. Розмовляючи тією самою професійною мовою, можна уникнути непорозумінь, які найчастіше призводять до помилок і негативно впливає на ефективність обслуговування та дохід. Знати абрєвіатури необхідно, тому що серед них є не тільки прості, але й досить важливі скорочення, які стануть у нагоді в роботі, подорожах, діловому спілкуванні та листуванні, а також у багатьох інших сферах нашого життя. Іноді ми автоматично використовуємо ту чи іншу абрєвіатуру і не пам'ятаємо, як вона розшифровується.

Морське листування, спілкування з берегом та інспекцією, інструкції англійською мовою є основним закордонним контактним засобом для судноплавної галузі, і це важливо інструмент для розвитку судноплавства та інших видів бізнесу. З розвитком судноплавства і часте спілкування між країнами, внутрішній розподіл праці в судноплавному підприємстві є більш і більш витончений, і зміст спілкування значно збільшується, і виражати рясний зміст простим висловом, все більше і більше морських англійських абрєвіатур вводяться в щоденне спілкування між судноплавними підприємствами, а саме суднами. Стислість і визначеність є основними правилами розвитку мови і слів, а також при вираженні складних значення та багато інформації, правильні скорочення можуть ефективно заощадити час на написання, читання та говорити. Щодо форми, морські англійські абрєвіатури відповідають загальноприйнятим англійським словам, але вони можуть стисло та вичерпно виражати інформацію в галузі та ефективно спростити комунікаційний контент без непорозумінь і через сильний професійна властивість, і частота використання зростає все більше, і частина абрєвіатур стає щоденними словами. Відповідно до незавершених статистичних даних, на даний момент майже кожна частина інформації про доставку, дату плавання та судно включає багато абрєвіатурних скорочень. Працівники судноплавної промисловості повинні розуміти і вивчати відносні скорочення зрозуміти реальне значення інших, і лише таким чином співробітники можуть підтримувати ефективно спілкування. Необхідно звернути увагу на способи перекладу абрєвіатур, щоб забезпечити правильне використання скорочень.

Абревіатури зазвичай використовуються в морській англійській мові, щоб спростити спілкування та заощадити час. Однак важливо використовувати їх правильно та в контексті, щоб уникнути плутанини та неправильного тлумачення. Ось деякі поширені скорочення, що використовуються в морській англійській мові:

AIS – Automatic Identification System,
ETA – Estimated Time of Arrival,
ETD – Estimated Time of Departure,
GMDSS – Global Maritime Distress and Safety System,
SOLAS – International Convention for the Safety of Life at Sea,
VHF – Very High Frequency, SAR - Search and Rescue,
GPS – Global Positioning System,
STCW – Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers,
MARPOL – International Convention for the Prevention of Pollution from Ships.

Використовуючи скорочення, важливо переконатися, що обидві сторони, які беруть участь у спілкуванні, розуміють значення використаної абревіатури. Крім того, важливо уникати надмірного або недоречного використання абревіатур, оскільки це може призвести до плутанини та знизити ефективність спілкування.

Розглянемо та спробуємо дослідити вживання абревіатурних скорочень та частоту їх вживання у Стандартних фразах морського спілкування (Standard Marine Communication Phrases- СФМП) [7]. На шістдесят восьмій сесії в 1997 році Комітет ІМО з безпеки на морі прийняв проект Стандартні морські фрази для спілкування (SMCP), розроблені Підкомітетом ІМО з питань Безпека судноплавства. Оскільки навігаційний і безпечний зв'язок від судна до берега і навпаки, від судна до судна, і на борту суден має бути точним, простим і недвозначним, щоб уникнути плутанини та помилок, виникає необхідність стандартизації використовуваної мови. Це особливо важливо в світлі збільшення кількості міжнародних торговельних суден, екіпажі яких говорять по-різному мови, оскільки проблеми спілкування можуть спричинити непорозуміння, що призведе до небезпеки для судна, люди на борту та навколишнє середовище. Стандартні фрази морського спілкування – це стандартизована мова, яка використовується в морському спілкуванні для забезпечення чіткого та ефективного зв'язку між кораблями та береговими станціями. Скорочення часто використовуються у фразах SMCP, щоб заощадити час і зробити спілкування ефективнішим. Важливо зазначити, що деякі абревіатури, які використовуються у фразах SMCP, можуть бути специфічними для певних регіонів або організацій. Наприклад, деякі країни можуть використовувати різні абревіатури для метеорологічної інформації або навігаційних позначок. Також важливо використовувати абревіатури правильно та в контексті, щоб забезпечити чітке спілкування. Під час спілкування за допомогою фраз SMCP завжди краще переконатися, що обидві сторони розуміють значення будь-яких використаних скорочень. Ось деякі з найпоширеніших скорочень у стандартних морських комунікаційних фразах (SMCP):

ETA – Estimated time of arrival
ETD – Estimated time of departure
IMDG – International Maritime Dangerous Goods Code
IMO – International Maritime Organization
MMSI – Maritime Mobile Service Identity
NAVTEX – Navigational Telex
PAN-PAN – Urgent message concerning the safety of a ship or a person on board
MAYDAY – Distress call indicating that a vessel is in grave and imminent danger
SAR – Search and Rescue
SOLAS – International Convention for the Safety of Life at Sea
STCW - Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers
VHF – Very High Frequency radio
AIS – Automatic Identification System
GPS – Global Positioning System
GMDSS – Global Maritime Distress and Safety System
RADAR – Radio Detection and Ranging

Розглянемо частотність використання абrevіатурних скорочень за допомогою Foxit Reader [4]. Foxit Reader має дуже цікава функція під назвою Розширений пошук. Ввівши слово, програма шукає його по всьому файлу, і в результаті видає номер повторів, частота слова та фраз/речень, у яких воно вживається. Ще однією перевагою є можливість завантажити результати пошуку в окремий файл, де речення з потрібним словом будуть виписані повністю. За допомогою такого інтелектуального методу та розвитку інформаційних технологій вдалося виявити навіть у невеликій частці SMCP таку велику кількість абrevіатур у різних фразах, темах і контекстах. Після проведення пошуку стандартних фраз ETA та VHF у вище згаданому збірнику стандартних виразів, можна перекоонатися в частоті використання цієї абrevіатури (рис. 1 та рис. 2).

А що саме може означати кількість повторів? Це використання цієї чи іншої фрази на борту звичайного судна, будь яким членом екіпажу та важливість знання абrevіатурних скорочень. Кожен член екіпажу знаючі значення та вимочу скорочень може формувати стандартні фрази. Які будуть зрозумілі усіма людьми, які задіяні у судноплавній сфері.

Search for: ETA
17 result(s)

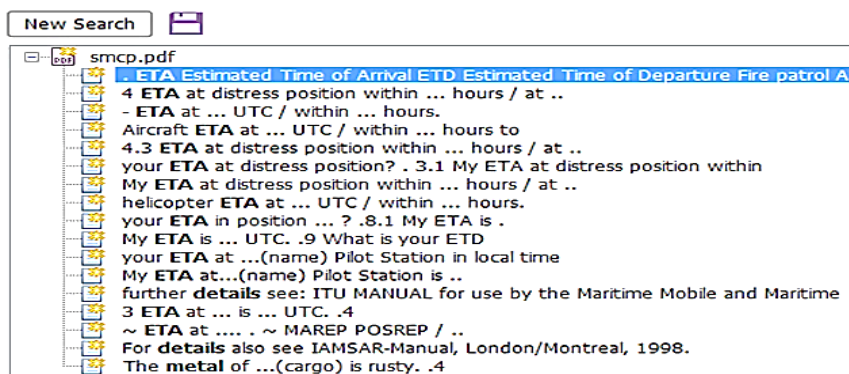


Рис. 1. Результати пошуку стандартних фраз ETA

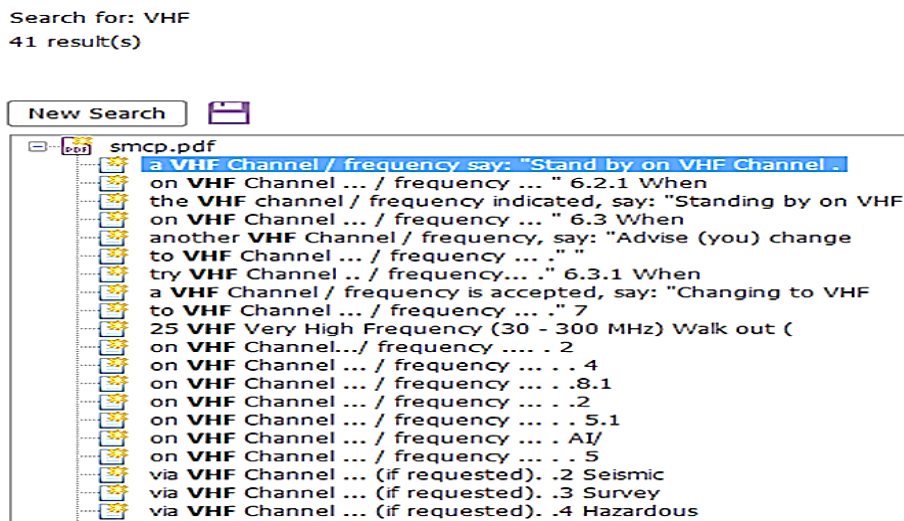


Рис. 2. Результати пошуку стандартних фраз VHF

Тепер розглянемо два приклади використання абревіатур у реальних ситуаціях на борту судна на основу SMCP.

Діалог 1. Підтвердження та/або передача SAR (Search and rescue operation – Пошуково-рятувальна операція)

- Received MAYDAY from MV Rio at 1230 UTC on VHF Channel 12. Vessel in position on fire. Vessel requires assistance.
- MV Rio (3 times) My position is N 54° 40.392' / W 173°. Require assistance.
- MV Cleon will proceed to your assistance. ETA at distress position within 1 hours at 1245 UTC.

Діалог 2. Медична евакуація

– Ship: Pan-pan, pan-pan, pan-pan. This is vessel "Orion" transmitting on VHF channel 16 using SMCP. We have an MEDEVAC situation, a fuel tank rupture and a fire on deck. Request immediate SAR assistance.

– Shore authorities: "Orion", this is coast guard. We hear you loud and clear. We have received your MAYDAY message via GMDSS system. Please provide your LAT/LONG position and situation report using SMCP.

– Ship: Our current LAT/LONG position is N 54° 40.392' / W 173° 04.369'. We have an MEDEVAC situation, a fuel tank rupture, and a fire on deck. We require immediate assistance.

– Shore authorities: Understood, "Orion". We are initiating the SAR operation and dispatching the nearest rescue units. Please, stand by and keep monitoring VHF channel 16 using SMCP for further instructions.

Основною одиницею діалогу є діалогічне єдність – смислове (тематичне) об'єднання кількох реплік, що є обмін думками, висловлюваннями, кожне наступне у тому числі залежить від попереднього. Репліки за своїм загальним характером можуть залежати від різних факторів: це насамперед особистості співрозмовників з їхньою конкретною комунікативно-мовленнєвою стратегією і тактикою, загальною мовною культурою співрозмовників, ступенем офіційності обстановки, фактором «потенційного слухача», тобто присутнім, але не бере участь у діалозі (звичайному

побутовому та ефірному, тобто діалозі на радіо або телебаченні) слухача або глядача. На прикладах стандартних діалогів, які можуть відбуватися у житті на судні (1. Описує ситуацію з передачею пошуково-рятувальної операції, 2. Ситуація надання медичної допомоги) ми бачимо частоту вживання аббревіатурних скорочень. Учасники діалогу прагнуть донести інформацію, що міститься, максимально швидко і, скорочуючи громіздкі словосполучення, вдаються до аббревіації.

Знання аббревіатур у морській сфері може бути важливим для спілкування та розуміння технічних та оперативних даних, пов'язаних з морським транспортом та навігацією. Деякі переваги знання аббревіатур у морській сфері можуть включати:

– Поліпшення комунікації: знання аббревіатур, що використовуються у морській сфері, дозволяє більш ефективно спілкуватися з іншими моряками та професіоналами, що працюють у цій галузі. Вони можуть використовувати різні аббревіатури для опису морської ситуації, технічних даних та оперативних процесів, і знання цих термінів може допомогти краще їх розуміти.

– Забезпечення безпеки: у морській сфері безпека є пріоритетом, і знання аббревіатур може допомогти ефективніше обмінюватися інформацією, пов'язаною з безпекою. Наприклад, знання аббревіатур, пов'язаних з метеорологією та погодними умовами, може допомогти запобігти можливим аваріям та небезпекам.

– Підвищення продуктивності: використання аббревіатур може прискорити процес обробки інформації та скоротити час, що витрачається на спілкування. Це може бути особливо корисним в умовах, коли кожна хвилина має значення, наприклад, під час оперативного управління кораблем або коли необхідно швидко приймати рішення на борту.

– Поліпшення професійних навичок: знання аббревіатур може бути важливою професійною навичкою для моряків та фахівців у морській сфері. Це може допомогти в отриманні нових професійних можливостей та просуванні кар'єрними сходами.

4. ВИСНОВКИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ПОДАЛЬШИХ ДОСЛІДЖЕНЬ/ CONCLUSIONS AND PROSPECTS FOR FURTHER RESERCH

Слід зазначити, що аббревіація – один із найбільш затребуваних і продуктивних способів словотвору на сьогоднішній день, який використовується не тільки в розмовній англійській мові, а й у всіх сферах побуту та інженерії. Історія аббревіації з моменту виникнення до сьогодні налічує не один десяток років, однак ті, хто вивчає іноземну мову, часто не приділяють даному способу словотворення належної уваги. Тим часом вивчення аббревіації стає сьогодні очевидною необхідністю, без якої неможливо уявити загальну картину словотвору, оскільки аббревіація обслуговує практично всі сфери людської діяльності. Аббревіатури допомагають скоротити до мінімуму мовні зусилля, мовні засоби та час, залишаючись при цьому зрозумілими та зрозумілими. Аббревіатури також необхідні для того, щоб спростити довгі найменування в офіційно-діловому мовленні. Слова зі складною внутрішньою структурою мають при цьому стислу зовнішню форму, що дозволяє вживати їх як у розмовній живій мові, так і в наукових працях. Аббревіатури, отримуючи масове поширення в спеціальних сферах, що входять рівноправними словами до

загальнонародної мови. Це забезпечує нам швидку передачу інформації, наприклад скорочення вимірювань дозволяють вам чітко і швидко донести свою точку зору. Однак, є ситуації, коли ви повинні і не повинні використовувати абрєвіатури. На підставі результатів проведеного дослідження та огляду теоретичних праць абрєвіацію з морською термінологією можна вважати невід'ємною рисою професійно орієнтованої літератури морської тематики, що розкриває аспекти діяльності судноплавної сфери. Абрєвіатури у морській сфері також необхідні для того, щоб спростити довгі найменування в офіційно-діловому мовленні. Слова зі складною внутрішньою структурою мають при цьому стислу зовнішню форму, що дозволяє вживати їх як у розмовній живій мови, так і в наукових працях. Абрєвіатури, отримуючи масове поширення в усіх сферах судноплавства, що входять рівноправними словами до загальноморської мови. Дослідження словотвірної системи професійно спрямованої англійської мови необхідне здійснення ефективної професійної комунікації на судні та з береговою адміністрацією та правильного перекладу спеціалізованої професійної літератури.

5. СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ/ REFERENCES (TRANSLATED AND TRANSLITED)

1. Гришкова, Р. О., 2017. Скорочення у віртуальному просторі. Наукові праці : наук. журн. / Чорном. нац. ун-т ім. Петра Могили ; ред. кол.: О. П. Мещанінов (голова) [та ін.]. Миколаїв, 303(291), 86-89 Доступно: <<https://lib.chmnu.edu.ua/pdf/naukpraci/pedagogika/2017/303-291-17.pdf>>.
2. Стишов, О.А., 2003. Динамічні процеси в лексико-семантичній системі та в словотворі української мови кінця ХХ ст. (на матеріалі засобів масової інформації): *дис. д-ра філол. наук. Київ*, 230. Доступно: <<http://www.disslib.org/dynamichni-protsesy-v-leksyko-semantychniy-systemi-ta-v-slovotvori-ukrayinskoyi-movy.html>>.
3. Konstantynov, A., 2022 Ways to learn maritime English vocabulary. *Сучасні підходи до вискоєфективного використання засобів транспорту*: матеріали XIII Міжн. наук.-практ. конф. Ізмаїл, 8-9 грудня 2022 р. Запоріжжя: АА Тандем, 344-346 Доступно: <<https://dinuoma.com.ua/wp-content/uploads/2022/12/conf20122022.pdf>>.
4. Elliott, C. M., 2014. Acronyms, Initialisms, and Abbreviations in Science Writing. Available at: <<https://goo.gl/wuqC1U>>.
5. The Oxford Dictionary of Abbreviations, 2011. Publisher: Oxford University Press Published online. DOI: 10.1093/acref/9780199698295.001.0001.
6. Kochanowski, J., 2000. Dictionary of abbreviations used in marine correspondence and documents. *Słownik skrótów stosowanych w dokumentach i korespondencji żeglugowej*, Foka, Szczecin.
7. IMO Standard Marine Communication Phrases, 2002. Resolution A.918(22). Available at: <<https://www.imo.org/en/ourwork/safety/pages/standardmarincommunicationphrases.aspx>>.
8. Periods in Abbreviations, 2023. Available at: <<https://editorsmanual.com/articles/periods-in-abbreviations/>>.
9. Abbreviation. Available at: <<https://www.abbreviations.com>>.

RESEARCH OF ABBREVIATIONS IN THE PROFESSIONAL FOREIGN MARITIME SPHERE

Tetiana Konstantynova,

senior lecturer, the Department of Humanities,

Danube Institute of the National University “Odessa Maritime Academy”

Izmail, Ukraine

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-6374-343X>

tanyuscha29051979@gmail.com

Abstract. The article emphasizes the fact that any language is full of abbreviations, and we are so used to them that we use them everywhere. The texts of professionally oriented marine literature and programs contain a large number of diverse subjects with a complex structure. To convey information as quickly as possible and to reduce the number of cumbersome phrases, an abbreviation should be used. Abbreviations can be used to save space and time, to avoid repeating long words and phrases, or simply to conform to common usage. The most common types of abbreviations used in maritime professional texts are acronyms, letter abbreviations and abbreviations, abbreviations of multi-component maritime professional terms in the English language. Abbreviations in this field can also be divided into non-standard, phraseological and compound to optimize the exchange and transfer of information. Phraseological abbreviations are a means of shortening colloquial phrases and expressions. It goes without saying that we use abbreviations not only in the maritime and other work fields, but also in our everyday life. The study of abbreviations is also relevant and related to the widespread use of abbreviated words in marine foreign-language scientific and technical literature. The article states that abbreviations give us many advantages, namely: an abbreviation provides a quick, easy and convenient way to refer to something; saves time, effort and space; it is easier to use in everyday writing; the abbreviation makes it easier to read. Therefore, abbreviations in our everyday speech make communication easier and faster, especially on a ship. Difficulties may arise in the correct use of certain abbreviations and features of professional terminology. However, as in any area of language learning, knowledge and a little practice will help overcome difficulties. The ship also contains a lot of equipment with long names, and as a ship's crew, you must know many abbreviated forms of phrases. Correct terminology and abbreviations also play a fundamental role in this complex field. By speaking the same professional language, you can avoid misunderstandings that often lead to errors and negatively affect service efficiency and revenue.

Keywords: shortenings; abbreviations; professional language; maritime sphere; foreign language.

REFERENCES (TRANSLATED AND TRANSLITED)

1. Hryshkova, R. O., 2017. Skorochnennia u virtualnomu prostori [Abbreviations in the Virtual Space. Scientific Works]. *Naukovi pratsi : nauk. zhurn. / Chornom. nats. un-t im. Petra Mohyly*; red. kol.: O. P. Meshchaninov (holova) [ta in.]. Mykolaiv, 303(291), 86-89 Dostupno: <<https://lib.chmnu.edu.ua/pdf/naukpraci/pedagogika/2017/303-291-17.pdf>>.
2. Styshov, O.A., 2003. Dynamichni protsesy v leksyko-semantichnii systemi ta v slovtvori ukrainskoi movy kintsia KhKh st. (na materialy zasobiv masovoi informatsii) [Dynamic Processes in the Lexical-Semantic System and Word Formation of the Ukrainian Language at the End of the 20th Century (Based on the Materials of the Mass Media)]: *dys. d-ra filol. nauk. Kyiv*, 230. Dostupno: <<http://www.disslib.org/dynamichni-protsesy-v-leksyko-semantichniy-systemi-ta-v-slovtvori-ukrayinskoyi-movy.html>>.
3. Konstantynov, A., 2022 Ways to learn maritime English vocabulary. *Suchasni pidkhody do vysokoefektyvnoho vykorystannia zasobiv transportu: materialy XIII Mizhn. nauk.-prakt. konf. Izmail, 8-9 hrudnia 2022 r. Zaporizhzhia: AA Tandem*, 344-346 Dostupno: <<https://dinuoma.com.ua/wp-content/uploads/2022/12/conf20122022.pdf>>.
4. Elliott, C. M., 2014. Acronyms, Initialisms, and Abbreviations in Science Writing. Available at: <<https://goo.gl/wuqC1U>>.
5. The Oxford Dictionary of Abbreviations, 2011. Publisher: Oxford University Press Published online. DOI: 10.1093/acref/9780199698295.001.0001.
6. Kochanowski, J., 2000. Dictionary of abbreviations used in marine correspondence and documents. *Słownik skrótów stosowanych w dokumentach i korespondencji żeglujowej*, Foka, Szczecin.
7. IMO Standard Marine Communication Phrases, 2002. Resolution A.918(22). Available at: <<https://www.imo.org/en/ourwork/safety/pages/standardmarinecommunicationphrases.aspx>>.
8. Periods in Abbreviations, 2023. Available at: <<https://editorsmanual.com/articles/periods-in-abbreviations/>>.
9. Abbreviation. Available at: <<https://www.abbreviations.com>>.